

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

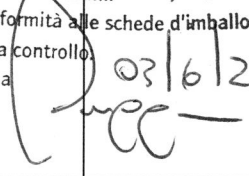
Nº.albarán : 80638482
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 27.05.2025
Fecha rec:
Del. Date : 27.05.2025
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Poblacion:
City : Mondragon 20500
Pais :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:380895
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : 6862JTR
Plate Nb :
Remolque : HROB6282
Remoc.plate :
Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143169	CARTER MECANISMOS M014	300			PZA	TBA-501494	012	25977565/25986789	25	550004630701		
						TBA-501711	072					
5014054611 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 300 Quantità effettiva: 300 Tipo Imballaggio: 12 Quantità Imballi: 12 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 03/06/25 Firma:  KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 03 GIU 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"												
Peso neto total : Total net weight:		2.410,800		Peso bruto total : Total brut weight :		3.181,200		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		012		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier Reception / Receiver Conforme / Assigned Almacen / Warehouse Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTIN GORENA
Fagor Ederlan Coop. E.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop. E.
Tombasol P. 7000000, 7
20540 - ESKORRIATZA (Gipuzkoa)
PAIS: ESPAÑA

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2861/2012

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)
MARCA P. 7000000
PAIS: ESPAÑA

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

MARIA LETITIA ARDELEAN
DNI: X-8005384-G
C/PERE BENAVENT, 8A
43205 REUS TARRAGONA
E-MAIL: RDTRANS@HOTMAIL.COM

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

CACCIA INTERNATIONAL SRL
Via S. Spaventa, 58/A - Ruvo di Puglia (BA)
P.IVA: 08584350725
Numero REA: BA-636441

17 Bis Referencia Transportista MATRÍCULA

Distancia Km. 172 JTR

18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
PAIS: ESPAÑA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)
PAIS: ESPAÑA

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents
202081

6	7	8	9	10	11	12
Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	Número de bultos Nombre de colis Number of packages	Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	N.º estadístico N.º statistique Statistical number	Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
20						

CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO
--	--	--	--	---	--------------------------------	--

Clase (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20	A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:				
Descuentos: Deductions:				
Líquido / Balance:				
Suplementos: Supplern. Charges:				
Gastos accesorios: Other expenses:				
TOTAL:				

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Estable à
Established in

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery
Via de

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
R.M. Fagor Ederlan Koop. E.

23 MARIA LETITIA ARDELEAN
DNI: X-8005384-G
C/PERE BENAVENT, 8A
43205 REUS TARRAGONA
E-MAIL: RDTRANS@HOTMAIL.COM
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
HROB6882
GX 901 9F

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received
Lugar
Lieu
Place
03 GIU 2025
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
"Ricevuto e conservato di
verifica su qualità e quantità"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación exigida, la clase, el código de peligro, la letra, el caso de mercancías peligrosas, indiquez, outre la certification exigée, la classe, le code de danger, la lettre, le cas de dangereux goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.